

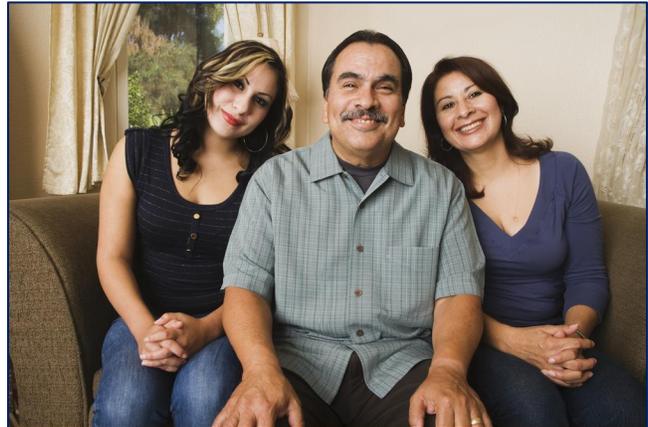
Información para inquilinos

Su hogar es su hogar, independientemente de que alquile o sea propietario.

Como inquilino, usted tiene derechos.

Le corresponden los mismos derechos, sin importar dónde viva, cuánto pague por el alquiler, ni su edad, sexo, origen cultural o estado de ciudadanía.

Si bien usted tiene ciertas responsabilidades como inquilino, el propietario también tiene responsabilidades ante usted.



Responsabilidades del inquilino

- Pagar el alquiler
- No dañar la propiedad
- Mantener el lugar limpio
- Informar inmediatamente los problemas del lugar
- Respetar las reglas del edificio
- Acatar los [reglamentos municipales](#)

Responsabilidades del propietario

- Garantizar que la propiedad sea segura y esté bien mantenida
- Garantizar la limpieza de las áreas comunes
- Proporcionar calefacción adecuada cuando sea necesario
- Mantener la propiedad libre de plagas y roedores
- Respetar los derechos del inquilino
- Acatar los [reglamentos municipales](#)

Cuando tenga un problema

La [Comisión de la Locación Inmobiliaria](#) (Landlord and Tenant Board) resuelve la mayoría de las disputas entre propietarios e inquilinos. Sin embargo, en muchos casos usted también puede contar con la ayuda de la Ciudad de Ottawa.

Cada año, la Ciudad ayuda a cientos de inquilinos a manejar asuntos como:

- Calefacción insuficiente
- Chinches, cucarachas y otras plagas
- Residuos y escombros exteriores
- Cuestiones de mantenimiento edilicio
- Problemas de agua y de plomería



Cómo obtener ayuda

1. Informe el problema llamando al 3-1-1.
2. Deberá brindar sus datos de contacto. Esta información no se compartirá con el propietario. Se protegerá su privacidad.
3. Se le proporcionará un número de solicitud de servicio. Guarde este número. Podrá utilizarlo para dar seguimiento a su caso cuando lo desee.
4. Un funcionario de cumplimiento municipal se pondrá en contacto con usted para obtener más información sobre su queja e inspeccionará la propiedad según sea necesario.
5. Si el funcionario municipal observa un problema que presenta un peligro inmediato, emitirá una orden de urgencia (Emergency Order) para solucionarlo.
6. Si la resolución del problema no es urgente, el funcionario municipal podrá emitir un aviso de violación (Notice of Violation) o una orden de normas de propiedad (Property Standards Order) para que el propietario resuelva el problema. Dado que la ley provincial establece limitaciones en la autoridad de la ciudad, se deberá otorgar al propietario un mínimo de 19 días para que realice el trabajo necesario.
7. Podrán concederse prórrogas, salvo en caso de riesgo para la salud o la seguridad pública.
8. El funcionario municipal volverá a inspeccionar la propiedad. En caso de que el problema no se haya solucionado, la Ciudad podrá hacer el trabajo necesario y facturar el costo al propietario o bien emitir una multa al propietario por no cumplir.

Su privacidad

Tenga en cuenta que, en virtud de la *Ley sobre el acceso a la información municipal y la protección de la vida privada* (MFIPPA por su sigla en inglés), su información personal nunca se compartirá ni se utilizará para ningún otro propósito que no sea la razón por la cual fue proporcionada. Es posible que el personal necesite compartir la información internamente para poder actuar sobre su queja o inquietud. Por ejemplo, para subsanar una queja municipal canalizada a través del 311, su queja se deberá compartir con los servicios de cumplimiento y normativos a fin de prestar el servicio que usted solicitó. La identificación de llamadas se considera información personal y se mantiene confidencial.

Existen circunstancias específicas y determinadas en las que se puede divulgar la información personal. Esto podría ocurrir cuando se ha dado el consentimiento para ello o en el caso de una investigación policial activa. La lista de circunstancias en las que se permite la divulgación de la información personal se puede encontrar en el artículo 32 de la [Ley sobre el acceso a la información municipal y la protección de la vida privada](#).



La Ciudad de Ottawa se toma muy en serio la privacidad de la información personal. Si usted cree que su información personal ha sido compartida o violada de manera inapropiada, sírvase informarlo a la oficina de acceso a la información y protección de datos personales, llamando al 613-580-2424, interno 21898.

Para obtener más información acerca de su privacidad, consulte los enlaces que se incluyen a continuación.

<http://ottawa.ca/en/city-hall/accountability-and-transparency/accountability-framework/freedom-information-and-protection-privacy>

